

آذربایجان خالق ماهنی لاری و آندولو شارکی لاری
صمد شفیع زاده

آیریلیق

فیکریندن گنجه لر یاتا بیلیمیرم
بو فیکری باشیمدان آتا بیلیمیرم
نینیم کی سنه چاتا بیلیمیرم
آیریلیق، آیریلیق، آمان آیریلیق
هر بیر دردن اولان، یامان آیریلیق

اوزوندور هیجریندن قارا گنجه لر
بیلیمیرم من گئدم هارا گنجه لر
ووروبدور قلوبیم-ه یارا گنجه لر
آیریلیق، آیریلیق، آمان آیریلیق
هر بیر دردن اولان، یامان آیریلیق

یتیش یا محمد، یتیش یا علی

اینسانی اینساندان آیریورلار
بو سیزدن بو سیزدن کایریورلار
گور کیتاب نه دییور آنلامیورلار
اورتالیک کاریشدی، دوزن پوزولدو
یتیش یا محمد، یتیش یا علی
یولوموز دوشدو حاجی بکتاشا
کاداره اولان گلیمیش باشا
جان دوشمان اولموش کاردش کاردشه
یتیش یا محمد، یتیش یا علی
جان دوشمان اولموش کاردش کاردشه
یتیش یا محمد، یتیش یا علی
آنایا بابایا سایگی کالمایش
اینسانلیک الیندن ناسیب آلامایش
هر شیوی وار، آما گوزو دویمایش

بیچاره اینسانلار نفسین اویوموش
یتیش یا محمد، یتیش یا علی

یاریم بوگون گنדר اولدو

الیرینی چکیپ بندن یاریم بوگون گنדר اولدو (۲)

هم سئویپ هم سویلیردیک بو آیریلیک ندن اولدو (۲)

یار عاشقیلا یانا یانا آیری دوشدوم ائلره بن (۲)

یورک دگیل بدن اولدو (۲)	آمان بندن آیری گزن
گول باحچمه خزان اولدو (۲)	یاندی یورک کباب اولدو
بو آیریلیک ندن اولدو (۲)	من کی سندن آیریلمازدیم

لیلیم لی

لیلیم لی	دونوم کالدیم کویان کورو یپراکا
لیلیم لی	سحر یئلی داعت بنی کیرینی
لیلیم لی	گوتو توزلاریمی بوردان اوزاکا
لیلیم لی	یاریم چیپلاک آیاعینا سار بنی
لیلیم لی	آیین ایشیکی وورور سازین اوستونه
لیلیم لی	سوز سویلین یوکتور سوزون اوستونه
لیلیم لی	گل ای هیلال کاشین دیزین اوستونه
لیلیم لی	آی بیر یاندان سن بیر یاندان
لیلیم لی	سار بنی، لیلیم لی
لیلیم لی	یئدی یلدر آرامادین یوردونو
لیلیم لی	درد اورتاعی آرامادیم دردیمه
لیلیم لی	گلجکسین بیر گون دوشوب آردیما
لیلیم لی	او واکت یورینه سور بنی

گونول ایستر یاری

دیکنین ایشی	گولو کوروما کدیر
گول کورو گندر	بولولو کوندورما کدیر
فیغانا باشلار	گولون عاشقی ایل - ه

اوتر آغزینداکی دیل کورو گـنـدر
گونول ایستر یاری هر دم او یـاری
آنلا عاشیق حالی گـول بانا گول (۲)

کامیل میدیر گرچک عاشقی بيلمیه ن
عاشیق میدیر یار یولوندا اولمیه ن
بو دونیـادا آغلا ییپدا گولمیه ن
آکماسا گوز یاشیم گول کورو گندر

گونلوم آتاشلارا یاندى گندير

من بو ایل یاریمدان آیری دوشلی
هر گونوم بیر ایله دوندو گندير
گننه زیندان اولدو دونیا باشیما
گونلوم آتاشلارا یاندى گندير
عمروم بیر گوزله قاندى گندير

اوزاخدير یوللارین دولانديم گلدیم
تاتلی دیر دیلرین باغلانديم قالدیم
گوناهی بوینونا ایشده من اولدوم
گونلوم آتاشلارا یاندى گندير
عمروم بیر گوزله قاندى گندير

گوزلیرسن یولومو

گوزلیرسن یولومو گلپ قاپیدان گیرم (۲)
سوروشوپ احوالیمی دردینی سنین بيلم (۲)
ایندی منی گوزلمه گول کیمیده ایزلمه
گوناھیندان گچمرم چوخ دگمیسن قلیم - ه (۲)
مندن اینجیمه ایندی یورگیم دولوپ ایندی (۲)
چوخ یالواردیم سن ددین قسمتیم اوزگیندی (۲)

گل ددیم گلمه دی یار

باغچامیزدا گلدی باهار، یاشیل خالی سردی باهار
گل ددیم گلمه دی یار، گلمه دی یار (۲)
منی یادا سالسان اگر، اوره ییمی آلسان اگر
آی جیئران سئو گیلیم، مهربان سئو گیلیم
سیریمی بیلمه دین، بیلمه دین یار (۲)
نغمه دئیپ گولدو کجه من، گولدو چیچک گولدو چمن
گول ددیم گلومه دین یار، گلومه دین یار (۲)
اوزون دئدین گوزله منی، شیرین سوزله دینله من
گوزلدیم گلومه دین یار، گلومه دین یار (۲)

کوسدوم

سین یوزوندن جانیم
داماریمداکی کانیم (۲)
قرآنیما، کیتایما کوسدوم
داها سنیل کونوشمام
نه یاپارسان یاپ، باریشمام
آرتیک سانا هیچ کاریشممام، کوسدوم
اکیمین توزو اولسان کوسدوم
کادریمد یازیم اولسان کوسدوم
دونیا پادیشاهی اولسان کوسدوم
کوسدوم اوی اوی (۲)

بیتسین بو سئودامیز بیتسین
نره ی گیدرسه گیتسین
کونوشورسام دیلیم کویسون کوسدوم (۲)

کوسدوم کارا گوزلرین
کوسدوم آجی یوزلرینه
گولکسین ایزلرینه کوسدوم
کوسدوم اوی اوی (۲)

کوچه لره سو سپمیشم

کوچه لره سو سپمیشم (۲)
یار گلنده توز اولماسین (۲)
ائله گلکسین ائله گتسین (۲)

آرامیزدا سوز اولماسین (۲)
سماوارا اود سالمیشام (۲)
ایستکانا قند سالمیشام (۲)
کوچه لره سو سپمیشم (۲)
یار گلنده توز اولماسین (۲)
کوچه لره سو سپمیشم
یار گلنده توز اولماسین (۲)

قارا گیله

گلمیشم اوتاغینا اویادام سنی
نه گوزل خلق ایلیپ یارادان سنی
گوتوروپ، من قاچارام آرادان سنی
قیزیل گول آسدی
سیل گوزون یاشین
آغلاما بسدی. (۳ دوزوک تکرار)

شهرین کوچه لری دولان با دولان
سن کی، منی سئومدین، گئت آیری دولان
قارا گیله، گئت آیری دولان
نه منه قیز قحط دیر، نه سنه اوغلان
آغلاج اولایدیم
سن گلن یولا
کولگه سالایدیم. (۳ دوزوک تکرار)

قارا باغ

سئوگیلیم سیره چیخار بودا گول ایلك باهاریم (۲)
گول آچیپ قلیمیزین بوشیرین آرزولاری
آننادیر آرزولارا هر زامان قارا باغ
دانشیر دیل دوداغیم تار کامان قارا باغ
قارا باغ آی قارا باغ آنا یوردوم (۲)

بوچمنلرده گزیر واقیفین شوخ گوزلی
روحومو بوردان آلیر ناتوانین غزلی (۲)

صفحه لریمیزده نئجه قهرمان اولادی وار
آهی چوللرده آچان خانلاری دونیاسی وار

قار قالار

قار قار ائلیر قارقالار بئله دئیر قارقالار
ائله داغ وار باشیندا ایلدن ایسه قارقالار
لومبا لومبا قار یاغیر گویده هر نه وار یاغیر
قایالاردان آسلانیپ آغ گوموشدن سیرقالار
یئری گویوقار آلدی داغدا قالان مارالدی
یئنیپ گلمیر آرانسا دیک بورنوزلو آرقالار
تئینه تاخیپ مارگا بیر کفشندی بیر قارقا
اوز الیدی اوز باشی قدملیپ یورگالار
چیلّه یولو باغلا دیر ساختا اوشاق آغلادیر
پیس پیس دئیر گدیهلر قار اوستونه قارقالار
دون اوزونو توتویدو جیغالیغنان اودویدو
دالیسینا آل چالیر دارقشائیت دارقالار
کدرلنمه یاز گئلر وقت اونادا آز گئلر
لشین سالار کوچه یه تلبه لر ناسیرقالار
ایریندین قیز گلینی کورمک اولماز الینی
یورگانینی سیرییار نئیسینی ییرقالار

عشقی تزه له

سین عشقین منی گتیردی دیله
نئجه عاشیق اولور بولبولر گوله
حسرت چکدیم، سنی سئودیم، گونول وردیم من (۲)
بئله بیر گوزله، عشقی تزه له، شعیره غزله
گونول وئردیم من، شعیره غزله (۲)
اگر مندن آییری گزیپ دولانسان
منیم بو عشقیمه بیگانه اولسان
آلیشارام اود توتارام، هم یانارام من (۲)

اونودا بیلْمَرَم، سنسيز من گولْمَرَم، گونلومو وئرمم
هئچ کسه من، گونلومو وئرمم (۲)

سوسن سونبول

سوسن سونبول، آی گولوم، بیتیرمیشم،
من یاریمی، آی گولوم ایتیرمیشم،
آی گولوم، ایتیرمیشم،
عمروموباشا، آگولوم، بیتیرمیشم،
آمان گولگز، آبالام، یاریم حانی؟
آگولوم، یاریم حانی؟

سورمه چکمیش گوزلرینه

آه هر دم ات ظالیم فلک سینمه دوکونما بنیم
تاشمی ساندین، تاشمی ساندین، یورگیم کاندی بنیم
آه، آمان آمان آمان بییر ظالیم زامان
آه گییدر او یارارا حابیر
یار دایمانار بییر زامان آه آمان آمان آمان
تنها گئجه لرده بنی ایلر تسلی
تنها گئجه لرده بنی ایلر موسلی
بایکوش سسینی بولبولی شیدا یاده گئچم

ساری گلین

ساچین اوجون هورمز لر، لیلیم آمان آمان، لیلیم آمان آمان، ساری گلین!
گولو سولو درمز لر، لیلیم آمان آمان، لیلیم آمان آمان، ساری گلین!
بو سودا نه سودادیر، نندن اولسون ساری گلین آمان!
ساری گلین آمان، ساری گلین آمان، سولدو گلین!
سنی بانا ورمز لر، نندن اولسون ساری گلین آمان!
ساری گلین آمان، ساری گلین آمان، سولدو گلین!
بو درنن اوزونو، لیلیم آمان آمان، لیلیم آمان آمان، ساری گلین!
چوبان گایتار قوزونو، لیلیم آمان آمان، لیلیم آمان آمان، ساری گلین!

نه اولا بیر گون گورم، نَدَن اولسون ساری گلین آمان!

ساری گلین آمان، سولدو یاریم!

نازلی یارین یوزونو، نَدَن اولسون ساری گلین آمان!

ساری گلین آمان، سولدو یاریم!

داش ماکو

داش ماکوم داش ماکو دوستونا یولداش ماکو
ایستینه بیر قارداش یاد باشینا داش ماکو

خوش گوردوک عزیزلریم

نئجه ائلده اوبادا، هر نغمم بیر قیزیل گول
آذربایجان دئیینه، اودلانیر یانیر گونول (۲)
خوش گوردوک عزیزلریم، سیزی گوردو گوزلریم
دونیانین خوشباختی یام، منیم عزیزلریم (۲)
من یئنه اوره ییمده، مین آرزو بیتیرمیشم
بو گوزل گئجه میزه، نغمه لر گتیرمیشم (۲)

جیران

آراقچینین منده دیر جیران درمیشم چمن دَ دیر جیران
عالم گوزل دنوزه جیران منیم گوزوم سنده دیر جیران (۳)
عاشقین چو خدور سنین چو خدور
کیرپیشین او خدور سنین او خدور
در دیندنن من، دلیم (۲)
هیچ خبرین یو خدور سنین، یو خدور
در دیندنن من دلیم جیران خبرین یو خدور سنین جیران (۲)
اولدوز دونوپ آی اولماز جیران یاز گلسمه یای اولماز جیران
گونول سون گوزله جیران گوزلیخده پای اولماز جیران (۳)
عاشقین چو خدور سنین چو خدور
کیرپیشین او خدور سنین او خدور
در دیندنن من، دلیم (۲)
هیچ خبرین یو خدور سنین، یو خدور

دردیندن من دلیئم جیران

هئج خبرین یوخدور سنین جیران (۳)

تک تک

نردیون اینریکن، چاماشیر بیکاریکن (۲)

تک تک آعاجا توسلادیک، سانا باکارکن (۲)

تک تک سایدیم بیری اکسیک، سودییمین گوزو چکیک

آنم دمیش وار دکترا، بنیم اوندان نیم اکسیک (۲)

سنین ان گوزل یرین، بانا باکان گوزلرین (۲)

بویولنیر قوروروم، باکما چوک درین (۲)

تک تک سایدیم بیری اکسیک، سودییمین گوزو چکیک

آنم دمیش وار دکترا، بنیم اوندان نیم اکسیک (۲)

بیاض مندیل

بیر بیاض مندیل کویدون گتین

دونریم ددین، سوز وردین یار

کار یاغدی بیاض یورودوم دوردوم

اوشودوم بیر آز، داغلازا سوردوم

یینه گلدی یاز، بکلدیم دوردوم

دون گل آرتیک یار، آلاهین ایچین

یانور یورگیم، یانور جیریم

سودان دورویور، یاکور سورگیم

یانور یورگیم، یانور جیریم

سنسیز اولمویور، اولمویور به گوزلیم

بیر صاباح یلی، ووردو یوزوم

دوکوندون ساندیم، اویاندیم یار

ایچیلم اورپدی، آرادیم دوردوم

سانکی اوزاکدا، سسینی دویدوم

بیاض مندیلین، کوکلادیم دوردوم
دون گل آرتیک یار، آلاھین ایچین

آنا

گوزومون نورو جانیم آنا، بویوتدون سن منی، یانا- یانا
اودلوسان گون کیمی، بیر قاینار حیات کیمی
بورجلو یام من سنه، سنه بیر ائولاد کیمی، عزیز آنا
نه کی آرزو کامین وار، قلبیمده توتמוש قرار
آند اولسون سانا، جانان آنا
قدرینی ائل بیلیر، عطرینی گول بیلیر
ساجینین آغینا، قاراسینا قوربانام
کونلونون او حزین لای لاسینا قوربانام، عزیز آنا

بوز قورد

اوزومه بیر اوردویام	داغلارین بوز قوردویام
گوردیانی قوردویام	بئيله تعلیم گورموشم
قورد ایشینه یتیکدی	قورد دئی ددیگدی
نه دووا نه پیتیحدی	ایشی گورن آپاردی
سایمانام آلا باشی	گوزرم داغی داشی
دوشمنین ساواشی	شیدیرگینان باشلارام
اوزوم ورام سورویه	او هورویه هورویه
یان یوره می بورویه	مجال ورمم کند ایتی
او باشند ساح چیخارام	داغیدارام ییخارام
دیشلریمی سیخارام	چوغالدیخجا دوشمانیم
یتردن دوروپ اسنین	شیرین جانین بسلین
ورن منی پیسلین	ایتیه دویمز وعده سین
سئویند یررم توتانی	ها دسین کی قورد هانی؟
باشا چکسین یورگانی	یادا اومود باغلائیپ
گدیهلردن آشمیشام	من گوتوروپ قاشمیشام
داغ دوشونه ساشمیشام	اودور ظفر بایراغین
بارماغینی دیشلسین	چوبان داغدان توشلا سین
اودوزدوغون خیشلا سین	آلا باشی کوپئی

بو قالا داشلی قالا

اوستو دولوقیز اولار	بولاغ اوستو بوز اولار
من گوتورسم سوز اولار	ایل دسمالین گوتور
جینگلی داشلی قالا	بو قالا داشلی قالا
گوزلریم یاشلی قالا	گورخورام گلیمسن
سارالیپ سولمایا دیدیم	من عاشیق اولمایا دیدیم
هئچ بیر اولمایا دیدی	نه آیریلیخ نه اولوم
جینگلی داشلی قالا	بو قالا داشلی قالا
گوزلریم یاشلی قالا	گورخورام گلیمسن
بولبوله قان دوشنده	داغلارا چم دوشنده
یادیم سن دوشند	روحوم بکندن اوینار
جینگلی داشلی قالا	بو قالا داشلی قالا
گوزلریم یاشلی قالا	گورخورام گلیمسن

اوزون اینجه بیر یولدا یام

اوزون اینجه بیر یولدا یام
گئدیرم گوندوز گئجه
بیلیمیرم نه حالدا یام
گئدیرم گوندوز گئجه

دونیایا گلدیم آندا
یثردیم آینی زاماندا
ایکی قاپیلی بیر خاندا
گئدیرم گوندوز گئجه

چاشار ویسل ایش بو حالا
گاه آغلا یا گاهی گوله
یئتیشمک ایچین منزله
گئدیرم گوندوز گئجه

توکندی ناکدی عمروم

دیلمده سرماییه اولان بیر آه کالدی
ساناریم دردیمی لقمانا گوستردیم دئدی ای واخ

بو دردین دفعون بیر چاره

حقیقی بیر ایلاه کالدی

نه کارا گونلرده یاراتمیش بنی مولام

نه کوتو گونلرده بنی دوغوردون زاوالی آنام

توتومدو شمسسی باختیم

غنچه گوئریم سیم سیاه کالدی

ایلمده بیر کشکول، باشمدا بیر کولاه

اودا بانا سرماییه کالدی

اولومو ننندیر آمان

سببیم سنسین

سحیرلی گوزلر

گوزلرین اعلادیر یار

بیر جوت پیاله دیر یار

دردیمین درمنانیدیر

باشیما بلادیر یار

گوزلرینی سوزمه یار

اورگیمی اوزمه یار

سندن یاخین کیمیم وار

بندن اوزاخ گزمه یار

ترسه باخار گولومسه

ایستکلی سوگیلیم سه

گولوشلرین غنچادیر

گوی آچیلسین گولومسه

پریشان اولموشام

آچدیم یار ایله آرای
گورم آکیل کارایی
یار یانیمدا اولمایینجا
نیلیم کوشکو سارایی

وای وای وای نه اولموشام
سارالمیشام سولموشام
نازلی یاردان آیریلاله
ماحو و پریشان اولموشام

نازلی یار سنسیر ندریم
چکپیپ بو الدن گیدریم
آیر سنی آلمازیم
هاوار کوربان بن اولورم

اوی داغلار

بیر آی دوغدو کارشیدان
یار باکیور دالدان دالا اوی داغلار
بیر کز یانیمدان گل گئچ
عاکلیم آل باشیمدان داغلار اوی داغلار
تاشلارین بادم ایچی
سن گونلوم سوینجی داغلار اوی داغلار
سانکی بیر آرینجی داغلار اوی داغلار
شو داغلارین گولری
وتر بولبوگری داغلار اوی داغلار
دیر دونیا مالینا
باخچالار گوگری داغلار اوی داغلار

گولوم منیم

کالبیمدکی تاتلی سیزی
سنسین بو گونلومون یازی
باکیشلاری اویله گوزل

اولدورویور منی نــــازین
کاردا آچجان چیچک کیمی
چولده یاغان یــــامور کیمی
سوینجیمین موتلولــــوغسون

گولوم منیم، دردیم عاشقیم جانیم منیم
آییرماسین تانیریم بیزی
بودور ایننان تک دیلئیم

بیر یوروش بــــاهاار یورور
چیچک یوروشین سیرا
گولوشلرین عمره بدل
جان کاتیور بو جــــانینما

اوفــــکومداکی گوش کیمی
ایچیــــمدکی نفس گیمی
نه بیر هوس نه بیر توتــــگو
کــــارا سئودام منیم کیمی

قارداش

یندیم دَرّی داش بولامادیم
کندیم گوره اش بولامادیم

آمان ملئیم قارداش اولالیم
دردیمیزه ده سیرداش اولالیم

داغا چیکدیم گول بولامادیم
کاردشیم دیه دیل بولامادیم

باغا گیردیم بولبول اوترمیش
کاردشیم دیه کوسوپ گیدرمیش

فلک

فلک سن نه فلــــکسن
بــــاغریمی اتین آکک سن

آلدین گول یوزلو یاری
آرتیک نَمَ گَر کسن
البت یوزوم گولجک
بولبول گولسه آرچک
بو قارار انلیک گونلرین
بیر گون سونو گلجک
آغلا گوزلریم، سیزلا گوزلریم
بن فلک وور گونویام، یانار گزریم
طالهی دیار فلک
اتین اخیار فلک
بنی بیر گول دورمدن
اتین اخیار فلک

جانیم ایران

گیدرم جاننا دوغرو ای امان امان امان
یولوم ایرانا دوغرو یار الیندن ال امان
کس باشیم قانیم آخماز
قیمت بیلن دوغرو
آنلیام، شانلیام، گونلوسئودالیام
آنلیام، شانلیام، آذربایجانلیام
بهار گلیر، یاز گلیر، اوی آمان آمان آمان
الینده بیر ساز گلیر یار الیندن ال آمان
چالاندا باغلامایی اوی آمان آمان آمان
عیشوه گلیر ناز گلیر یار الیندن آی آمان

یازی حاققیندا ایستک و گؤروش لری نیزی بیزیمله پایلاشین.
info@shafizadeh.net & shafizadeh_f@yahoo.com

- یازی نین عنوانی: آذربایجان خالق ماهینی لاری و آنادولو شارکی لاری
- حاضریرلایان: صمد شفیع زاده